

人类住区委员会
第十一届会议工作报告

1988年4月6日至12日

大 会

正式记录：第四十三届会议

补编第8号(A/43/8)



联 合 国

人类住区委员会

第十一届会议工作报告

1988年4月6日至12日

大 会

正式记录：第四十三届会议

补编第8号(A/43/8)



联 合 国

1989年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

目 录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
一、 导言	1 - 4	1
二、 会议的组织	5 - 22	3
A. 会议开幕	5 - 6	3
B. 出席情况	7 - 15	3
C. 选举主席团	16	6
D. 全权证书	17 - 18	6
E. 通过议程	19	7
F. 工作安排	20 - 21	7
G. 通过委员会的报告	22	7
三、 委员会第十二届会议的临时议程项目和其他安排	23 - 26	8
四、 会议闭幕	27 - 31	10

附 件

一、 委员会第十一届会议通过的决议和决定	11
A. 决议	11
B. 决定	12
二、 文件清单	36
三、 视听展示清单	38
四、 秘书长给人类住区委员会第十一届会议的贺电	39
五、 发言摘要	41
A. 联合国人类住区委员会第十届（纪念）会议主席 Stainov 先生的发言	41

目录(续)

	<u>页次</u>
B. 印度政府都市发展和旅游部部长 Mohsina Kidwai 夫人阁下的就职演说	41
C. 联合国人类住区(生境)中心执行主任的演说	42
D. 斯里兰卡总理 Premadasa 阁下的演说	43

一、导言

1. 人类住区委员会是遵照大会1977年12月19日第32/162号决议而设立的。

2. 委员会按照第32/162号决议第二节第6段规定，将其第十一届会议工作的报告提交大会。

3. 委员会由选出的58个成员组成，任期四年：16个来自非洲国家，13个来自亚洲国家，6个来自东欧国家，10个来自拉丁美洲和加勒比国家，13个来自西欧和其他国家。目前，委员会由下列成员组成：

阿根廷**

孟加拉国***

玻利维亚*

博茨瓦纳***

巴西**

保加利亚**

布隆迪***

白俄罗斯社会主义共和国***

喀麦隆**

加拿大*

哥伦比亚**

刚果*

塞浦路斯***

多米尼加共和国*

厄瓜多尔**

埃及***

芬兰**

法国*

加蓬*

德意志民主共和国***

德意志联邦共和国***

希腊***

匈牙利*

印度***

印度尼西亚*

伊朗伊斯兰共和国**

伊拉克 *	巴拿马 *
意大利 *	秘鲁 ***
牙买加 ***	菲律宾 **
日本 **	波兰 *
约旦 ***	塞拉利昂 **
肯尼亚 ***	斯里兰卡 ***
马达加斯加 **	斯威士兰 *
马拉维 *	瑞典 *
马来西亚 *	多哥 **
墨西哥 ***	土耳其 **
摩洛哥 *	乌干达 **
荷兰 *	苏维埃社会主义共和国联盟 **
尼日利亚 *	大不列颠及北爱尔兰联合王国 **
挪威 ***	坦桑尼亚联合共和国 ***
巴基斯坦 **	美利坚合众国 **

* 任期至1988年12月31日届满。

** 任期至1990年12月31日届满。

*** 任期至1991年12月31日届满。

亚洲国家有一个空缺席位；西欧和其他国家有一个空缺席位

4. 人类住区委员会第十一届会议依照大会1976年12月17日第31/140号决议第一节的规定，应印度政府的邀请于1988年4月6日至12日在新德里举行。

二、会议的组织

A. 会议开幕

5. 本届会议由委员会第十届(纪念)会议主席 S.P. Stainov 先生主持开幕。他的发言摘要载于附件五, A 节。

6. 印度政府城市发展及旅游部长 Mohsina Kidwai 夫人阁下致开幕词。她的发言摘要载于附件五, B 节。联合国人类住区(生境)中心执行主任宣读了秘书长给会议的贺电, 电文见附件四; 执行主任发了言, 他的发言摘要见附件五, C 节。印度政府向执行主任赠送了 Sankho Chaudhuri 教授的雕刻品, 供在总部展出。斯里兰卡总理 Ranasinghe Premadasa 先生向本届会议第一次全体会议发了言, 他的发言摘要见附件五, D 节。

B. 出席情况

7. 委员会下列成员国派代表出席了会议:

阿根廷

孟加拉国

玻利维亚

博茨瓦纳

巴西

保加利亚

布隆迪

白俄罗斯苏维埃社会主义共和国

喀麦隆

加拿大

哥伦比亚

塞浦路斯

埃及

大不列颠及北爱尔兰联合王国

芬兰

法国

加蓬

德意志民主共和国

德意志联邦共和国

希腊

匈牙利

印度

印度尼西亚
伊朗伊斯兰共和国
伊拉克
意大利
牙买加
日本
约旦
肯尼亚
坦桑尼亚联合共和国
马来西亚
墨西哥
摩洛哥
荷兰

尼日利亚
挪威
巴基斯坦
巴拿马
秘鲁
菲律宾
波兰
斯里兰卡
瑞典
土耳其
乌干达
苏维埃社会主义共和国联盟
美利坚合众国

8. 下列非委员会成员国的国家作为观察员参加了会议：

阿尔及利亚
澳大利亚
奥地利
比利时
不丹
布基纳法索
智利
中国
哥斯达黎加
古巴
捷克斯哈伐克

丹麦
冈比亚
几内亚
以色列
阿拉伯利比亚民众国
马里
毛里塔尼亚
毛里求斯
尼泊尔
大韩民国
沙特阿拉伯

索马里	阿拉伯联合酋长国
西班牙	委内瑞拉
瑞士	也门
阿拉伯叙利亚共和国	南斯拉夫
泰国	赞比亚
特立尼达和多巴哥	津巴布韦
突尼斯	

9. 教廷派观察员参加了会议。

10. 联合国秘书处下列单位派代表列席了会议：

国际经济和社会事务部
亚洲及太平洋经济社会委员会
非洲经济委员会

11. 下列联合国机关派代表列席了会议：

联合国儿童基金会
联合国开发计划署
联合国环境规划署
联合国难民事务高级官员办事处

12. 下列专门机构派代表列席了会议：

国际劳工组织
联合国粮食及农业组织
联合国教育、科学及文化组织
世界卫生组织
世界银行
联合国工业发展组织

13. 下列政府间组织派代表列席了会议：

英联邦秘书处

非洲生境和住房公司（非洲住房）

阿拉伯国家联盟

14. 南非非洲人国民大会、巴勒斯坦解放组织和阿扎尼亚泛非主义者大会也派代表列席了会议。

15. 此外，37个非政府组织派代表以观察员身分列席了会议。

C. 选举主席团成员

16. 在4月6日第1次全体会议上选出主席团成员如下：

主席：Mohsina Kidwai 夫人（印度）

副主席：Michael R. Tshipinare 先生（博茨瓦纳）

Tiexeira Soares 先生（巴西）

Derek Stroud 先生（大不列颠及北爱尔兰联合王国）

报告员：A. Lupina 先生（波兰）

D. 全权证书

17. 主席团根据委员会议事规则第11条第2款的规定，审查了各代表团提出的全权证书，并就此向委员会提出报告。

18. 主席团根据上述规定，于4月12日委员会第8次全体会议上向委员会报告它已审查了参加委员会第十一届会议各代表团提出的全权证书，认为这些全权证书都符合规定。委员会在同次会议上批准主席团关于全权证书的报告。

E. 通过议程

19. 委员会在其第1次全体会议上通过了HS/C/11/1号文件内所载第十一届会议的临时议程如下：

1. 选举主席团成员。
2. 全权证书。
3. 通过议程和安排工作。
4. 无家可归者收容安置国际年：执行主任的报告。
5. 至2000年全球住房战略。
6. 执行主任关于联合国人类住区（生境）中心的活动、包括1990—1995年期间中期计划的进度报告。
7. 联合国主要立法机构和其他政府间机关的决议所引起的并提请委员会注意的事项。
8. 委员会第十二届会议的主题纲要。
9. 委员会第十二届会议的临时议程和其他安排。
10. 通过会议的报告。
11. 会议闭幕。

F. 工作安排

20. 委员会在其第1次全体会议上设立了一个会期全体委员会，并将议程项目4和5分配给它审理。

21. 全体委员会从4月6日至11日举行了七次会议。委员会的建议已载于本报告。

G. 通过委员会的报告

22. 委员会在其1988年4月12日第9次全体会议上通过本报告。

三. 委员会第十二届会议的临时 议程项目和其他安排

23. 委员会在其4月12日第9次全体会议上决定于1989年4月24日至5月3日举行其第十二届会议。

24. 在同一次会议上, 哥伦比亚代表以其本国政府的名义邀请委员会在卡塔赫纳举行其第十二届会议。

25. 委员会在该次会议上对哥伦比亚政府的慷慨邀请表示感谢, 并决定按照大会1976年12月17日第31/140号决议原则上接受在卡塔赫纳举行其第十二届会议的邀请。

26. 委员会通过了其第十二届会议的临时议程, 如下:

1. 选举主席团成员。

2. 全权证书。

3. 通过议程和安排工作。

4. 联合国人类住区(生境)中心的活动: 执行主任的进度报告。

5. 至2000年全球住房战略。

(a) 至2000年全球住房战略的执行和监测;

(b) 至2000年全球住房战略的筹资, 包括有关就人类住区问题和联合国人类住区活动向发展中国家提供和发展中国家之间互相提供的资金和其他援助的报告。

6. (a) 政府部门和非政府部门各个级别和组织的作用、责任和能力, 以及它们之间在国家一级和国际一级进行人类住区方面的合作和合伙的机会。

(b) 建筑和基础设施的维修及其筹资以及费用回收。

7. 联合国人类住区(生境)中心1988--1989两年期工作方案。

8. 1992—19____年期间的中期计划。

9. 联合国生境和人类住区基金会 1990—1991 两年期概算。

10. 协调事项：

- (a) 联合国人类住区（生境）中心与联合国环境规划署之间的合作，包括联合国人类住区（生境）中心对实现持久发展的国际努力的贡献；
- (b) 与联合国系统内各机构和组织、联合国系统外政府间组织和非政府组织的合作；
- (c) 联合国主要立法机关和其他政府间机构的决议所引起的并提请委员会注意的事项。

11. 委员会第十三届会议和其后各届会议的主题。

12. 其他事项。

13. 委员会第十三届会议临时议程和其他安排。

14. 通过会议的报告。

15. 会议闭幕。

四、会议闭幕

27. 联合国人类住区（生境）中心执行主任在其闭幕词中指出，由于通过了至2000年全球住房战略（参看本报告增编），他对未来以及对改善千百万仍然缺乏基本住房者的生活的可能性更为乐观，他提醒各代表说，无家可归者收容安置国际年已成功地提高人们对住房问题的严重性和住房投资的成效的认识，现在既然已核可了住房战略，正是采取行动的时刻。他认为，落实了住房战略之后，世界会更加温情洋溢，世界上的穷人将可以安居，人类住区政策将成为各国的优先事项，而社会将出现一片安宁。他呼吁联合国内外的各国政府合作执行住房战略。

28. 主席在致结束语时感谢主席团其他成员、各区域集团主席和所有代表对委员会第十一届会议的圆满完成所作出的贡献。

29. 一个代表团代表某国家集团对提出一些超出委员会职权的政治性问题的情况表示遗憾，为一个代表团赞同这种看法。他再次强调说，这些问题更适宜于在其他论坛讨论，并认为重要的是，今后各届会议应只集中讨论职权范围内的问题。

30. 各区域集团的代表在致闭幕词时感谢印度政府和人民对所有与会者的款待以及对委员会第十一届会议提供最佳的支持。

31. 主席接着宣布人类住区委员会第十一届会议闭幕。

附件一

委员会第十一届会议通过的决议和决定

		<u>通过日期</u>	<u>页次</u>
<u>A. 决议</u>			
<u>1. 需要大会采取行动的决议</u>			
11/1	无家可归者收容安置国际年	1988年4月11日	12
11/2	至2000年全球住房战略	1988年4月12日	14
11/3	“人类住区”一词的用法与被 占领领土内以色列殖民点的关 系	1988年4月12日	22
<u>2. 其他决议</u>			
11/4	世界环境与发展委员会的报告	1988年4月11日	23
11/5	委员会第十二届会议的主题	1988年4月11日	25
11/6	1992年开始的中期计划	1988年4月11日	26
11/7	联合国系统内各机构和组织的 协调和合作	1988年4月11日	27
11/8	保障和保护人类住区免于战争 行为和化学战	1988年4月12日	29
11/9	伊拉克和伊朗伊斯兰共和国之 间的局势	1988年4月12日	30
11/10	重建巴勒斯坦家园	1988年4月12日	31

	<u>通过日期</u>	<u>页次</u>
11/11 援助南部非洲境内种族隔离和 殖民主义的受害者	1988年9月12日	32
11/12 住房的薪资	1988年4月12日	34

B. 决定

11/13 促进发展的业务活动	1988年4月11日	35
-----------------	------------	----

A. 决议

1. 需要大会采取行动的决议

11/1 无家可归者收容安置国际年

人类住区委员会,

回顾其1982年5月7日关于无家可归者收容安置国际年的第5/14号决议,

又回顾大会1982年12月20日第37/221号决议内所载该国际年的目标,大会在该决议中宣布1987年为无家可归者收容安置国际年,

审议了联合国人类住区(生境)中心执行主任的报告,标题是“无家可归者收容安置国际年:活动和成就”,^a

1. 欢迎在实现无家可归者收容安置国际年的目标方面所取得的成就;
2. 请联合国人类住区(生境)中心执行主任将其报告连同委员会的意见经由经济及社会理事会提交大会;

3. 经由经济及社会理事会建议大会,在其第四十三届会议上通过下列决议草案:

a HS/C/11/2.

“大会

“回顾其1982年12月20日第37/221号决议，其中宣布1987年为无家可归者收容安置国际年，

“又回顾特别是第37/221号决议所载该国际年的目标，

“审议了联合国人类住区（生境）中心执行主任题为“无家可归者收容安置国际年：活动和成就”的报告^a以及人类住区委员会和经济及社会理事会对该报告的意见，

“1. 欢迎在实现无家可归者收容安置国际年目标方面所取得的成果；

“2. 赞赏地注意到至1987年12月31日总共有130个国家提交了关于它们在该国际年范围内成功地达到该国际年目标而采取的行动、制订的政策、方案和项目的令人鼓舞的报告；

“3. 赞赏各国政府、联合国系统各组织和机构、政府间组织及非政府组织为该国际年的活动方案而作出的努力以及实际有效调动的资源；

“4. 请各国政府保持在执行该国际年方案期间所取得的势头，并继续执行旨在改善贫穷者和处境不利者的住房及邻里环境的具体革新方案；

“5. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任继续协助各国政府在至2000年全球住房战略^b的范围内为达到此一目标而作出的努力；

“6. 建议各国政府在世界生境日宣布将采取的具体行动以及今后连续各年将实现的具体目标；

“7. 又建议各国政府斟酌情况保持在无家可归者收容安置国际年设置的中心和国家委员会，以监测和评价在改善贫穷者和处境不利者的住房及邻里环境方面所取得的进展；

“8. 请秘书长通过经济及社会理事会定期将在改善贫穷者和处境不

b A/43/8/Add. 1.

利者住房及邻里环境方面的进展情况通知大会。”

1988年4月11日

第7次全体会议

11/2. 至2000年全球住房战略

人类住区委员会，

回顾关于至2000年全球住房战略的委员会1987年4月16日第10/1号决议和大会1987年12月11日第42/191号决议；

审议了人类住区（生境）中心执行主任题为“至2000年全球住房战略”的报告；^c

1. 赞赏地欢迎关于至2000年全球战略的提案，
2. 通过经委员会第十一届会议修订的人类住区（生境）中心执行主任题为“至2000年全球住房战略”的报告，*
3. 还通过附于本决议的关于为执行至2000年全球住房战略而应采取的措施的各项建议，
4. 请所有国家政府向委员会第十二届会议报告其为执行全球战略而采取的措施，
5. 请执行主任就全球战略编写执行简况；
6. 又请执行主任编写一份与全球战略特别有关的议题的清单，并提交给委员会第十二届会议审议，以便选出可以在该战略内详加阐述的议题，
7. 另请执行主任就战略采取的行动，除其他包括在联合国系统内执行战略的协调工作提出报告，
8. 经由经济及社会理事会建议大会第四十三届会议通过下述决议草案：

^c HS/C/11/3.

大会，

铭记在生境：联合国人类住区会议上通过的 1976年^d 温哥华人类住区宣言^d 和国家行动建议^e，

回顾其 1980年 12月 5日第 35/56 号决议，其附件载有《联合国第三个发展十年国际发展战略》，其中除其他事项外，强调了提供基本住房和基础设施的重要性，

又回顾其 1986年 12月 8日关于无家可归者收容安置国际年的第 41/190号决议，

“还回顾其 1987年 12月 11日第 42/191号决议，大会在其中决定应订出至 2000 年全球住房战略，

“回顾提高妇女地位内罗毕前瞻性战略^f，

“回顾人类住区委员会关于妇女参与解决人类住区问题的 1986年 5月 16日第 9/9号决议和 1987年 4月 16日第 10/17号决议；

“又回顾人类住区委员会 1987年 4月 16日关于发展中国家外债之影响及它们是否有能力筹措解决 2000 年时无家可归者住房问题所需资金的第

d 见《生境：联合国人类住区会议的报告，温哥华，1976年 5月 31日至 6月 11日》（联合国出版物，出售品编号 E. 76. IV. 7 和更正），第一章。

e 同上，第二章。

f 《审查和评价联合国妇女十年：平等、发展与和平成就世界会议的报告，1985年 7月 15日至 26日，内罗毕》（联合国出版物，出售品编号 E. 85. IV. 10），第一章，A 节。

10/16 号决议，

“注意到人类住区委员会 1988 年 4 月 11 日关于“与联合国系统内各机构和组织的协调和合作”的第 11/7 号决议，

“深信各国政府、联合国系统各组织及其他政府间机构、非政府间机构和个人在适当战略指导下，在广泛基础上进行的持续和协调一致的努力，至 2000 年时将扭转人类住区领域令人触目惊心的趋势，在贫穷者及处境不利者安置及邻里环境方面取得明显可见的进展，而这应该是全球的责任。

“对许多国家为制定国家住房战略和为了推动其他促进实现人人有住房这一目标的措施而已采取的行动感到鼓舞，

“认识到尽管做出这种努力，10 亿以上的人住在不适于人类居住的地方，也认识到此一人数将激增不已，部分原因是人口及城市化的趋势，还认识到必须采取坚定的措施，以求从此种趋势获益而不是受害。

“还认识到无家可归者安置收容国际年已经确认有必要加强国家和国际努力以便为所有人制造、交付和改进住房，要特别照顾贫穷者和处境不利者。

“深信住房问题具有普遍性，没有任何国家已完全满足住房方面的需要，但是每个国家可借鉴其他国家的经验，

“也深信住房问题是全球关注的问题，需要结合其他全球性问题来解决，也需要所有国家共同努力才能解决，每个国家的住房需求可通过适用一套共同原则予以满足，但住房目标只有由每个国家根据其本身政治、经济、社会和文化条件作出努力，方能实现，

“认识到至 2000 年全球住房战略^g的核心包括综合性的国家住房战略

g A/43/8/Add. 1.

而这种战略必须基于对问题的范围和性质以及对可用来解决问题的国家资源基础的充分了解，

“进一步认识到国家住房战略必须包括四项互相补充的部分：明确而且可以衡量的目标；全国调动和分配资金；促进住房的建造和改善；特别是土地管理；以及提供基本设施并鼓励使用适当的建造材料和技术；以及逐步了解住房部门。

“1. 通过至2000年全球住房战略，

2. 决定战略的主要目标在于促进至2000年为所有人提供适当的住房，决定主要重点应在于改善处境不利者和贫穷者的状况，并决定下列目标和原则应成为战略的基础，

(a) 可利用人类住区领域所有政府和非政府行动者的全部潜力和资源的授权政策成为国家和国际努力的核心，

(b) 作为赚取收入者、家务之主和管家者的妇女以及妇女组织为解决人类住区问题发挥了关键性作用，这应在妇女平等参与住房政府、方案和项目的拟制工作中充分反映出来，而在制定人类住房政策和政府各级机构执行住房政策、方案和项目时也应考虑妇女的具体利益和能力；

(c) 住房和发展是相互支持、相辅相成的，在制定政策时要充分考虑到住房和经济发展的重要联系，

(d) 持久发展的概念意味着，提供住房和市区发展必须与环境的持久管理相配合；

“3. 指定人类住区委员会为负责协调、评价和监测全球战略的联合国政府间机构，联合国人类住区（生境）中心为战略的秘书处，负责协调及监测联合国其他各有关组织和机构的方案和活动的领导机构；

“ 4. 促请各国政府根据联合国人类住区（生境）中心执行主任题为“至 2000 年全球住房战略”的报告^h内提出的各项准则拟制国家一级和国家以下一级的住房战略，并从人类住区委员会第十二届会议开始，就这些战略的有关经验和执行工作进展情况定期向委员会提出报告；

“ 5. 请执行主任从委员会第十三届会议开始就战略执行工作的有关全球性经验及所有国家的进展情况进行监测并向委员会提出报告；

“ 6. 决定在根据公平地域分配推选出来的专家的援助下，在经常预算资源内每两年审查和解释战略，并依照来自所有区域和分区的全球和国家经验来修订战略；

“ 7. 请人类住区委员会作为被指定的协调执行战略的机构每两年就战略执行进展情况向大会提出报告；

“ 8. 又请委员会在现有资源范围内加强其在推广创新措施方面的作用，双边和多边金融机构可以利用这些措施来支持发展中国家的住房战略，例如，通过适当设计的贷款协定来促使设立住房方面的各国周转基金；

“ 9. 请作为成功执行战略的条件之一的金融机构和信贷国家考虑立即采取措施，来通过将外债转为长期债务来减少外债。

“ 10. 通过载于本决议附件的在国家和国际一级采取的措施的指导方针，以支持载于至 2000 年全球住房战略中的国家和国际行动指导方针，这是按照大会第 42/191 号决议^g编写的；

“ 11. 吁请所有国家以及有能力这样做的其他国家，向联合国生境和人类住区基金作出慷慨捐助，以利战略的执行。

^h HS/C/11/3 参看至 2000 年全球住房战略 (A/43/8/, Add. 1)。

“ 附 件

“ 一、国家一级采取步骤的指导方针

“ A. 各国政府在制定国家住房战略时的考虑

“ 1. 战略必须明确列出创造住房条件的切实可行的目标，既要载明建造新屋也需载明保持并提高现有住房总量、基本设施和服务；

“ 2. 给这些目标下定义时，应当把创造住房条件看成这样的一种过程：男女的条件都会逐步得到改善。 各项目标必须概括问题的规模，而且应当根据受援助人口和一般社会的标准及可接受之备选办法的分析，来指出“合适的”标准。 各项目标必须以通盘考虑问题的规模和性质以及可供使用的资源基数作为根据。除了资金之外，土地、人力与体制、建筑材料和技术也必须予以考虑，姑不论它们属于公营或私营部门，官方或非官方部门。

“ 3. 住房部门各项目标必须同全盘的经济政策、社会政策、住区政策和环境政策的目标联系起来。

“ 4. 战略需要列举目标得以实现的行动。在授权战略中，只有一部分行动诸如提供基础设施，意味着公共部门直接参与住房建造。“促成人人有合适住房”这项目标也意味着，政府直接支助应当只分配给最需要的群体。

“ 5. 公共部门负责拟制和执行国家住房政策的措施并采取措施鼓励其他部门采取必需品行动。经由地方为基础的小规模建筑材料工业、适当的筹资安排或者培训方案等领域的措施，可以做到上述这一点。

“ 6. 另一项重要组成部分是规定政府直接负责的行政、体制和法律任务，亦即土地登记和建筑规章。

“ 7. 承担能力的分析将给下述工作提供一项准则：为公共部门确定直接

参与的优先次序、合适途径及标准。这样一项分析也为规划政府部门间接参与下述工作提供准则，即有待促进的活动形式和着手进行的适当方式。

“8. 执行某项战略的所需的适当体制结构必须予以确定，这就需要大量的体制改组工作。每个参加机构必须对其在整个组织结构的作用和寄望它完成的任务有清楚的了解。为此，需要建立机构间和机构内活动的协调办法。因此建议采用诸如住房联盟一类的办法，而且可以伙同私人部门和非政府部门一起制定。最后，还必须制定持续地监督、审查和修订战略的安排。”

“B. 各国政府在执行某项国家战略时 所将采取的步骤

“9. 为战略的制定作出安排。譬如设立一个负责实际工作的工作组以及设置一个确保遵行高级别政治承诺的指导委员会来指导其工作。或许也可以利用现有机制。应在各级上确保妇女平等参与。

“10. 评估各种需要和资源。有必要估计建房以及提高住房质量和维修的需要（包括与住房有关的基础设施）以及估计至2000年这段期间为满足这些需要可调动的资源。

“11. 分析受援助群体和整个社会可负担得起的各种住房和标准，要考虑到需要的规模和所有可动用的资源——资金、土地、人力和机构、建材和技术。

“12. 按照活动的规模和指望达到的住房标准，制定建造新住房和提高现有住房质量的目标。

“13. 辩明为实际达到目标可采取的行动。这项行动所需的资源估计数不得超过社会所能提供的资源数额。这项行动包括政府的直接参与以及为鼓励、方便和结合其他部门在提供住房方面的积极参与。

“14. 与非政府组织、人民群众及其代表协商并合作制定一项行动计划，

计划应：

- “ (a) 列出公共部门应直接负责的活动清单；
- “ (b) 列出为方便和鼓励其他部门执行其本身任务而应进行的活动清单；
- “ (c) 扼要说明可分配给上述活动的资源；
- “ (d) 扼要说明为执行、协调、监测和审查战略而应作出的体制安排；
- “ (e) 扼要说明各组织将进行的活动的计划。

“二、国际一级采取步骤的指导方针

“ 15. 需要采取国际行动来支持各国改善其贫穷者和处境不利者居住条件所作出的努力。 这类援助应用来支持各国家方案，也应当使用国际社会和当地能掌握的技术诀窍。

“ 16. 外来援助的目标应当是加强和支持各国拟订和执行至2000年全球住房战略国家行动部分的能力。

“ 17. 各发展中国家间在人类住区工作上相互合作、交换信息及专门知识会鼓励及丰富各国的人类住区工作。

“ 18. 联合国人类住区（生境）中心将根据将由各专家和各国政府以及中心在区域和分区基础上协作拟订的两年期计划在执行至2000年全球住房战略方面将担任协调机构。

“ 19. 联合国人类住区（生境）中心作为战略的协调机构，将通过把战略纳入其未来中期计划和两年期工作方案来鼓励国际一级和国家一级采取行动。

“ 20. 要在现有预算内作出机构间一级的工作安排，以便持续对战略进行协调。

“21. 联合国人类住区（生境）中心将编制汇报格式以便利人类住区委员会监测在执行全球战略方面取得的进展。”

1988年4月12日

第8次全体会议

11/3 “人类住区”一词的用法与
“被占领领土内以色列殖民区的关系”*

人类住区委员会，

回顾联合国生境—人类住区会议所通过的《温哥华人类住区宣言》ⁱ 和国家一级行动的有关建议^j，

又回顾关于被占领巴勒斯坦领土境内巴勒斯坦人民的生活状况的大会1987年12月11日第42/190号决议，

注意到执行主任提出的各份报告，

注意到人类住区一词与以色列移民点一词之间概念上的差别，

深信以色列移民点具有殖民性质，

建议大会第四十三届会议通过以下决议草案：

“大会

“注意到《温哥华人类住区宣言》ⁱ “人类住区”概念所下的定义，

* 以23票对8票，9票弃权，获得通过。

i 《联合国生境—人类住区会议的报告，1976年5月31日至6月11日，温哥华》（联合国出版物，出售品编号：E.76.IV.7和更正），第一章。

j 同上，第二章。

“又注意到以色列移民点的侵略、不人道和殖民性质，

“深信这两个用词之间具有概念上的差别，

“1. 决定在所有联合国文件中用“被占领地区内以色列殖民点”取代“以色列移民点”，

“2. 请秘书长确保在整个联合国系统内执行本决议，并通过经济及社会理事会向第四十四届会议提出这方面的报告”。

1988年4月12日

第9次全体会议

2. 其他决议

11/4. 世界环境与发展委员会的报告

人类住区委员会，

回顾大会1987年12月11日关于世界环境与发展委员会报告的第42/187号决议，^k

又回顾大会1987年12月11日关于《到公元2000年及其后环境展望》的第42/186号决议，^l

^k A/42/427，附件。

^l 《大会正式记录，第四十二届会议，补编第25号》(A/42/25和Corr. 1)，附件二。

还回顾大会1987年12月11日关于至2000年的全球住房战略的第42/191号决议，

深切关注人类环境恶化以及处境不利者和贫穷者生活条件缺乏改善的情况，特别是在发展中国家，

深信适当的人类住区政策能够成为促进和确保对生态无害、从而持之以恒的发展的决定性因素，

还深信以授权的战略和侧重利用当地资源为基础的人类住区活动能够成为促进对处境不利者和贫穷者有利的经济及社会发展的有力因素，

认为人类住区委员会和联合国人类住区（生境）中心能够为促进持久发展作出重大贡献，此种持久发展意味着无需透支未来世代解决其需要之能力即可解决当代之需要，

1. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任除其他外根据《至2000年全球住房战略》^m编写一份报告，其中说明生境中心对在人类住区领域内实现持久发展的国际努力作出的贡献，供委员会第十二届会议审议，并按照大会第42/186号和第42/187号决议通过经济及社会理事会提交大会第四十四届会议；

2. 请各国政府向联合国人类住区（生境）中心执行主任提出它们对于生境中心如何对实现持久发展的国际努力作出贡献及对其本国和区域能力的看法；

3. 决定根据大会第42/196和42/197号决议，在第十二届会议上审议持久发展问题，作为依执行主任编写的报告在联合国人类住区（生境）中心内贯彻世界环境与发展委员会报告的后续活动；

^m A/43/8/Add.1.

4. 还决定在同一届会议上根据人类住区委员会的任务和联合国人类住区(生境)中心可对持久的生态、经济和社会发展作出的贡献,审议拟定具体的优先项目,以列入《至2000年全球住房战略》和从1992年开始的中期计划。

1988年4月11日

第7次全体会议

11/5. 委员会第十二届会议的主题

人类住区委员会,

回顾其关于选定和拟订供委员会各届会议审议的特别主题的1982年5月7日第5/15号和1985年5月10日第8/24号决议,

又回顾其1987年4月16日第10/9号决议,其中决定在第十二届会议议程中列入下列主题:“政府部门和非政府部门各个级别和组织的作用、责任和能力以及它们之间在国家和国际各级人类住区领域的合作和合伙的机会”;

还回顾其委员会在其第10/9号决议内决定从第十二届会议开始,每届会议审议两个特别主题,其中一个应该是关于人类住区问题的一般性主题,另一个则比较具体,

审议了秘书处题为“在委员会今后届会上审议特别主题”的说明,ⁿ

1. 决定在第十二届会议议程中列入下列主题:“住房及基础设施维修及其筹资与成本收回”;

ⁿ HS/C/11/6.

2. 请联合国人类住区(生境)中心执行主任就上述主题编写一份报告供委员会第十二届会议审议;

3. 促请在其第十二届会议上按照第10/9号决议审议供第十三届会议研讨的下列主题:

(a) 人类住区与《至2000年全球住房战略》^m范围内的持久发展概念的关系;

(b) 在人类住区使用新能源和可再生能源,并将其用于营造工程和生产建筑材料。

1988年4月11日

第7次全体会议

11/6. 1992年开始的中期计划

人类住区委员会,

回顾其关于编制1990—1995年期间中期计划的1987年4月16日第10/12号决议和第10/24号决定,

还回顾大会关于方案规划的1987年12月21日第42/215号决议,其中大会决定将1984—1989年期间中期计划的优先次序和活动延续到1991年,

又回顾大会1987年12月11日第42/191号决议,其中大会决定应有一个至2000年的全球住房战略,

审议了题为“编制1990—1995年期间中期计划”的秘书处说明,^o

^o HS/C/11/4/Add. 1, 附件一。

1. 注意到建议列入已延至1991年的联合国1984—1989年期间中期计划的变动；^p

2. 还注意到秘书处题为“编制1990—1995期间中期计划”的说明中所载订正提案，它将成为1992年开始的联合国中期计划草案关于人类住区一项的基础；

3. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任确保《至2000年全球住房战略》行动计划中所载的行动方案在1992年开始的中期计划草案中得到充分的反映；

4. 又请执行主任在编制将提交人类住区委员会第十二届会议审议的生境中心1990—1991两年期工作方案时顾及上面提到的提案。

1988年4月11日

第7次全体会议

11/7. 联合国系统内各机构和组织的协调和合作

人类住区委员会，

回顾其关于与联合国系统内各机构和组织的协调的1985年5月8日第8/13号和第8/17号、1986年5月16日第9/15号和1987年4月16日第10/7号决议，

认识到有必要改善联合国系统人类住区活动方面的协调并提高这些活动的效能，

p HS/C/11/4/Add. 1, 附件二。

审议了联合国人类住区中心执行主任关于委员会第10/7号决议执行情况的报告^q，

注意到其关于1990—1995年中期计划的1987年4月16日第10/12号决议中规定的对各国政府和志愿机构的协助的优先次序，

还注意到有必要在执行至2000年全球住房战略的方面进行有效的协调，

回顾其1987年4月16日关于妇女参与解决人类住区问题的第10/17号决议。

1. 请联合国各组织和机构，包括各区域委员会确保优先就评价、监察和评估人类住区领域内的趋向和状况的工作进行协调；

2. 决定支持国家行动的协调工作应集中于下列几方面的活动；

(a) 政策和战略；

(b) 财政；

(c) 土地；

(d) 机构和管理；

3. 重申有必要为人类住区方面的机构间协调和合作作出适当安排，例如在核定的经常预算资源范围内设立一个行政协调委员会人类住区工作组；

4. 请联合国人类住区(生境)中心执行主任进一步审查和确定在这种机构间安排范围内，在支持本一中期计划和从1992年开始的中期计划及至2000年全球住房战略的目标方面进行协调的优先次序，

^q HS/C/4/Add. 2/Rev. 1.

5. 又请执行主任将本决议提请方案协调委员会第二十八届会议予以注意。

1988年4月11日

第7次全体会议

11/8, 保障和保护人类住区免于战争行为和化学战

人类住区委员会,

铭记1949年8月12日日内瓦公约^r及其1977年第一和第二号附加议定书^s所载的人道主义规则。

还铭记1987年4月16日第10/13号和10/14号决议,

1. 敦促联合国会员国尊重有关武装冲突时保护平民和平民物品, 包括人类住区的国际义务;
2. 谴责使用化学武器;
3. 敦促制止使用化学武器;

1988年4月12日

第8次全体会议

^r 联合国,《条约汇编》,第75卷第970-973号。

^s A/32/144, 附件一和二。

10/9 伊拉克和伊朗伊斯兰共和国之间的局势*

人类住区委员会,

注意到伊拉克和伊朗伊斯兰共和国之间当前的局势,

忧虑战斗的持续将对无辜平民造成更多的破坏和苦难,并导致其迁移和放弃其生境因而流浪失所,

1. 谴责侵略和使用武力作为解决争端的手段;
2. 吁请伊拉克和伊朗伊斯兰共和国响应国际社会的呼吁和安全理事会第598(1987)号决议;
3. 确认世界人民之间的人道主义合作需要一种和平气氛;
4. 吁请冲突双方按照国际法原则促使这一战争公正而有利地结束。

1988年4月12日

第8次全体会议

* 以21票对1票,23票弃权获得通过。

11/10 . 重建巴勒斯坦家园 *

人类住区委员会，

回顾大会关于巴勒斯坦问题的各项决议，特别是关于被占领巴勒斯坦领土境内巴勒斯坦人民的生活状况的1987年12月11日第42/190号决议，

深为关切被占领巴勒斯坦领土境内巴勒斯坦人的住房继续被炸毁和破坏，这是以色列占领当局进行的集体惩罚和不分青红皂白的报复行为的一部分，

认识到这种活动会不可避免地导致更多的巴勒斯坦人民离开他们的家园，

深信这种行为显然违反国际法，特别是《关于战时保护平民的第四项日内瓦公约》^t；

也认为重建被以色列占领当局破坏的巴勒斯坦人住房是必要的，并且应获得国际社会的支持，

1. 呼吁以色列占领当局停止它们在被占领巴勒斯坦领土境内进行的对巴勒斯坦人的不当行为，特别是炸毁和破坏巴勒斯坦人的住房，因为这是违反人类住区委员会的目标和原则及其实现无家可归者收容安置国际年目标的工作；

2. 重申其住房被以色列占领当局炸毁和破坏的巴勒斯坦人重建住房并在那里居住的权利；

3. 请联合国人类住区（生境）中心执行主任与联合国各有关机构、巴勒斯坦解放组织和其他有关各方互相协调，就这个问题采取后续行动，以协助重建上述住房并恢复原有合法巴勒斯坦居民的居住权；

4. 又请执行主任就本决议执行工作进展情况通知委员会第十二届会议并

* 以35票对1票，9票弃权获得通过。

^t 联合国《条约汇编》，第75卷第973号。

在委员会第十三届会议提出一份更详尽的报告。

1988年4月12日

第8次全体会议

11/11 . 援助南部非洲境内种族隔离和殖民主义的受害者

人类住区委员会，

回顾大会1981年12月9日关于联合国与非洲统一组织之间的合作的第36/80号决议和1987年11月20日关于南非政府种族隔离政策的第42/23号决议。

又回顾其1982年5月7日第5/19号、1983年5月5日第6/11号、1984年5月9日第7/3号、1985年5月8日第8/18号、1986年5月16日第9/7号和1987年4月16日第10/5号决议，

意识到南非种族隔离政权使南非和纳米比亚国际领土上的大多数居民陷于可悲处境，而且该政权违反联合国的多项决议继续以武力占领纳米比亚国际领土，

还注意到种族隔离政权继续不断强迫非洲居民迁离自己的家园，

关注到比勒陀利亚种族隔离政权加强对南非非洲人民的镇压，特别是最近禁止和限制17个组织，

又关注到种族隔离政权继续占领安哥拉南部地区，并加强其对前线国家的侵略，

1. 强烈谴责比勒陀利亚种族隔离政权在南非实行的残酷镇压和它对纳米比亚的非法占领以及它对前线国家和其他邻国的侵略和扰乱行为；

2. 还强烈谴责比勒陀利亚种族隔离政权继续强迫非洲居民迁离自己的家园；

3. 赞扬联合国人类住区（生境）中心执行主任迄今为执行委员会第10/5号决议所作出的努力；

4. 赞扬非洲统一组织成员国和国际社会其他支助国家作出不懈的努力，支持为反对南部非洲境内种族隔离和殖民主义而进行的斗争；

5. 吁请国际社会给予前线国家以政治和物质支持，使它们能够与比勒陀利亚政权的侵略和扰乱行为做斗争；

6. 又吁请国际社会向该地区流离失所和无家可归的受害者提供物质援助；

7. 请执行主任根据委员会第10/5号决议，继续并加紧努力，向种族隔离和殖民主义的受害者提供更多的技术援助和其他形式的援助；

8. 还请执行主任继续协助各民族解放运动，使它们的人类住区项目提案能在适当时限内得到批准。

1988年4月12日

第9次全体会议

11/12. 住房的筹资

人类住区委员会，

考虑到正如其1987年4月16日第10/1号决议和大会1987年12月11日第42/191号决议所表明，促使人人有适当的住房是《至2000年全球住房战略》的目标，

意识到世界性住房短缺正在恶化并影响到千千万万人，

认识到外债负担正在妨碍发展中国家的协调经济和社会发展，并减少用于解决住房问题的资金，

还认识到住房是一项人权，是正常生活所必不可少的，

又认识到集体道德原则是所有国家均应尽一切努力确保实现至2000年人人都有住房的目标，

1. 敦促各国政府优先考虑采取国内措施，包括创新的财政体制，以促进住房的建造和人类住区的发展；

2. 建议通过以下方式筹集新的和更多的国际住房资金；

(a) 增加得到全球性和区域性金融机构的贷款和发展援助基金的机会；

(b) 发达国家同意提供大量的自愿捐款；

(c) 将目前用于军备竞赛的资源转用于解决住房问题，从而帮助建立更大程度的社会公正和世界和平；

3. 请金融机构和贷款国家考虑立即采取措施将外债转换成长期贷款并提供利率低和期限宽的新的长期住房贷款来减轻外债负担；

4. 敦促联合国人类住区（生境）中心执行主任促进上述领域里所涉各方之间的相互联系。

1988年4月12日

第9次全体会议

B. 决定

11/13. 促进发展的业务活动

人类住区委员会按照大会 1987 年 12 月 11 日第 42/196 号决议第 1 节第 2 段，在其 1988 年 4 月 11 日第 7 次全体会议上审议了关于联合国系统促进发展的业务活动的作用的专题研究报告内所载结论和建议，并同意结论和建议的一般观点。其中许多观点符合委员会第十届（纪念）会议上就促进发展的业务活动方面的问题所表达的意见，重申在技术合作方面，联合国人类住区（生境中心）遵循联合国开发计划署制订的程序，并通过驻地代表开展业务活动，委员会重新确认开发计划署国别方案的作用是促进发展的业务活动的构架，它强调了联合方案规划和以有限的资源取得最大的效果的其他方法的重要性。委员会支持关于有必要更明确地集中于充分强调部门、分部门和专题方案规划的建议。

附件二

文件清单

<u>文 号</u>	<u>标 题</u>	<u>议程项目</u>
	会议召集信	
	执行主任的通知	
	关于特别展示的信	
	关于向无家可归者收容安置国际年和联合国 生境和人类住区基金会认捐的信	
HS/C/11/1	临时议程	3
HS/C/11/1/Add.1	临时议程说明	3
HS/C/11/2 and Corr.1	无家可归者收容安置国际年：执行主任的报 告	4
HS/C/11/3	到2000年的全球住房战略：执行主任的 报告	5
HS/C/11/4	联合国人类住区（生境）中心的活动：执行 主任的进度报告	6
HS/C/11/4/Add.1	编制1990—1995年期间的中期计划：秘书 处的说明	6
H /C/11/4/Add.2/Rev.1	委员会关于同联合国系统内各机构和组织的 协调的第10/7号决议的执行情况：执行 主任的报告	6
HS/C/11/5	联合国各主要立法机构和其他政府间机构的 决议所引起的并提请委员会注意的事项： 秘书处的说明	7

文 号	标 题	议程项目
HS/C/11/6	在委员会未来届会上审议特别主题：秘书处的说明	8
HS/C/11/7	关于委员会第十二届会议议程和安排的建议	9
HS/C/11/CRP.1	经济及社会理事会（1987年第二届常会）和大会（第四十二届会议）作出的与委员会工作有关的主要决定和决议	6和7
HS/C/11/INF.1	截至1988年2月10日为止为人类住区委员会第十届会议编制文件的情况	3
HS/C/11/INF.2	委员会收到的文件清单	3
HS/C/11/INF.3	项目情况报告（1987）	6
HS/C/11/INF.4 and Corr.1	截至1988年3月1日为止向联合国生境人类住区基金会提供自愿捐款的状况	4
HS/C/11/INF.5	截至1988年3月1日为止向无家可归者收容安置国际年提供自愿捐款的状况	4
HS/C/11/INF.6	无家可归者收容安置国际年：秘书长提交大会第四十二届会议的报告：秘书处的说明	4
HS/C/11/INF.7	无家可归者的收容安置：非政府组织的作用	4
HS/C/11/INF.8	无家可归者的收容安置：... 国家项目	4
HS/C/11/INF.9	为贫民提供住房和公共设施：关于政策和技术方案的报告和专文：秘书处的说明	4
HS/C/11/INF.10	与会者名单	3

附件三

视听展示清单

<u>国 家</u>	<u>标 题</u>	<u>语 文</u>	<u>所需时间</u> (分 钟)
保加利亚	A helping hand	英 文	2 5
加拿大	Mobility	英 文	3 7
法 国	Economie de la construction urbaine	英文和法文	1 5
加 蓬	Strategies et politiques d'amelioration de l'habitat au Gabon	法 文	1 5
德意志民主共和国	Ein Haus aus Lehm	英 文	2 0
几内亚	Les premiers pas dans le processus d'urbanisation	法 文	1 3
印 度	Shelter on water	英 文	2 5
印 度	Shelter - a place to live	英 文	8
印度尼西亚	Improvement through partnership	英 文	2 0
约 旦	Jordan and IYSH	阿拉伯文	1 5
肯尼亚	Pumwani redevelopment	英 文	1 1
荷 兰	Our will, our hands	英 文	4 5
斯里兰卡	Sheltering the nation	英 文	1 5
斯里兰卡	Wanathamulla	英 文	1 5
土耳其	Cukurova metropolitan region urban development project	英 文	2 0
	Our habitat - rural housing	英 文	2 0
美利坚合众国	The urban challenge	英 文	2 0

附 件 四

秘书长给人类住区委员会 第十一届会议的贺电

我本人深感高兴对人类住区会议第十一届会议的所有参与者表示欢迎。我深切感谢印度政府作为本届会议的东道国。印度一贯坚定支持本组织多年来所做的努力。这种努力出自内心深处，是联合国不可估计的力量的源泉。

委员会本届会议有特别重要性。它是无家可归者安置收容国际年后续行动，该国际年是近年来为推动所有人得到合适住所这一目标的重要首创行动。从委员会收到的执行主任所提报告以及各国政府在去年十月联大就此问题所举行特别会议的审议可以清楚地看到，无家可归者收容安置国际年的方案取得显著成功。这一方案提高了大家认识全世界无家可归和住房不足问题的严重性，加强了所有关注者决心采取适当补救行动以及在国家及国际一级发动许多具体政策、方案和计划以面向解决贫穷者及处境不利者的住房需要。

同时，必须认识到，国际年所取得的部分成功使人们无比清晰而沉痛地了解到住房问题的范围和复杂性以及所引起人类痛苦的程度。为了解决住房危机，必需继续在所有阶层及当地、国家和国际阶层采取大规模的、持续的和协调的努力。我们不但必须努力解决成百万的缺少合适住房或者根本没有住房的人民的困境，而且也必须为成百万的个别人士作出准备，在目前的情况下在不久的将来这些人将增加上述的数目。这项即将来临的发展对于个别公民生活素质以及整个社会福利所造成的危险是显而易见的。这样的危险是不允许继续存在的。

有鉴于此，委员会本届会议将就一项主要新倡议采取行动，继续针对无家可归者收容安置国际年方案已开始的工作。正如大会所要求的，委员会将从事拟定至2000年全球住房战略，目标是促进各项措施以有助于在本世纪之末所有人提供合适住房。由于指标日期只有十年多一点，这项任务的紧急性也正好说明了它的重要。这项工作要求我们大家最大程度的照顾、承诺和具有想象力地分配资源。

今天在此地聚会的各国政府、各国际组织和机构有需要为此项全球事业提供领导。人类住区委员会在它成立以来十年所取得的巨大成就提供了保证，它在这项伟大的事业上一定会发挥作用。

我期待着诸位审议工作的成果，希望诸位取得最大成功。

附件五

发言摘要

A. 联合国人类住区委员会第十届(纪念)会议

主席 Stainor 先生的发言

1. 人类住区委员会第十届(纪念)会议主席说105个国家参加了该届会议,这说明了各国政府日益重视住所问题,并且决心加以解决。他感谢印度总理和人民的殷勤接待,并为委员会得以在这么好的工作条件下再度召开会议向他们表示感谢。

2. 自从1983年以来,有越来越多的国家制定了方案和战略来解决他们的人类住区问题。但是,还有很多工作等待着他们去做。因此大会核准了委员会关于维持无家可归者收容安置国际年工作的势头,并加以推展到本世纪末。无比重要的是,联合国人类住区(生境)中心所制定的《全球住房战略》应成为解决全世界住房问题的有效工具和关键。

3. 今后人类住区的发展无法在国际经济和政治关系现况的范围以外进行考虑或加以实现。这种关系的一项主要因素是必须制止军备竞赛,因为和平是实现人类住区发展并维护人类和谐生活的基本条件。苏维埃社会主义共和国联盟和美利坚合众国在1987年签署了关于消除中程导弹的协定,人们因而更加相信核武器将在二十一世纪绝迹。

B. 印度政府都市发展和旅游部部长 Mohsnia Kidwai 夫人

阁下的就职演说

1. 部长先生表示欢迎代表们到新德里来,他说,委员会本届会议需要停下来想一想如何提出新倡议,并设计新战略以便解决由于都市化和人口增长的速度和规模加大所造成的空前未有的挑战。在这方面代表们应该了解到光是满足地面上的物质条件是不够的。比如说水和空气的质量也是很重要的。

2. 尽管科学知识和技术有了重大的进步，处境较不利者的基本需要还是没有得到解决，城市、乡镇和村庄的居民生活越来越困难。一种似是而非的做法是，在城市里进行大量的投资，造成重大的进步，为成群拥入都市的人们提供了机会和发挥创造力的空间。

3. 毫无疑问，印度政府一向控制着这方面的速度，并且在为经济薄弱者解决住房方面起到重大的作用。不久将会向议会提出一项综合性全国住房政策，并且已经采取许多其他措施，例如设立全国住房银行。这些办法的主要依据是认识到非正式部门和合作部门的重要性，认为政府及其机构有必要侧重发挥其授权的作用，而设置一种能够协助个人和团体解决住房问题的法律和组织机构。

C. 联合国人类住区（生境）中心执行主任的演说

1. 联合国人类住区中心执行主任着重指出，委员会召开本届会议的时候正是整个国际社会努力为今后年度的发展以及新方针和战略的关键时刻。他认为，不应该光用国内生产总值、对外贸易或工业生产的增长来衡量发展水平，比较正确的做法应该是用绝大多数人民的生活水平有多高来加以衡量。

2. 他强调，在研拟发展战略时首先应该考虑到在要求作出调整和新的牺牲时还能够在短期内为绝大多数贫困者带来确切的利益。他着重指出，在处理结构调整、贸易平衡和国际收支赤字、经济稳定化等事项时不应该忘记满足人类的基本需要是一切努力的终极目标。各国政府不应该把住房发展列为“非生产性”部门而降低其优先地位。捐助国政府和多边援助机构也不应该忽视住房投资的巨大催化作用。

3. 人们生活的两项基本需要是粮食和住所。全球通讯媒介已经把世界上饥民的困苦情况很形象地报道出来，国际社会也接着采取了各种对策。但是，发展中国家绝大多数平民的住房需要虽然日益增加，他们的住房条件却是越来越差。到公元2000年，全球人口总数将达到60亿人，都市人口接近30亿人，其中大多数将聚居在已经濒临爆炸的发展中国家的挤迫社区。从这种情况看来，国际社会能不能确切设法解决住房问题，实在令人感到担心。

4. 之所以需要进行住房投资并不光是为了社会和政治上的利益。住房投资也能够带来经济利益，因为对于住房、基础设施和服务设施的投资能够大量吸收半熟练和不熟练工人、刺激本地材料和设备的发展、以便解决非正式部门所引起的需求从而形成扩展和分散工业所需要的技术基础。此外，适当的住房和良好的社区保健水平也直接相关。

5. 国际社会所面临的挑战是如何拟定一种战略来促进经济增长，以满足发展中国家人民日益增多的期望。这种战略应该重视住房、住房建设和改善，并提供相关的基础结构设施。因此，在无家可归者收容安置国际年以后，有关各方应该具体表现接受这种挑战的意志和承诺，在各个级别上大规模采取富有想象力的一致行动。

D. 斯里兰卡总理 Premadasa 阁下的演说

1. 总理回顾说，斯里兰卡八年前建议大会指定1987年为无家可归者收容安置国际年。他指出国际年最后引起了大家的热情和参与，并说，尽管国际年显然很成功，但仍然有很多事待做。他建议建立全球住房和住所银行、国际认捐制度以加速住区的建造、一个面向研究的技术分享和教育小组网络以及在联合国系统内设立一个负责任住房和相关活动的专门机构。

2. 谈到斯里兰卡在1983年开始的百万住房方案，他说建造100万住房的指标将在1989年实现。从这项经验取得了五个教训：第一，个人拥有住房的希望是鼓励个人作出努力的有力因素。第二，人民最大程度的参与和国家最小程度的干预政策完全是有效的。第三，证明大批住房建造方案可由国内产生的资源资助。第四，自力更生办法有很大的心理和经济优点。第五，中央政府的指示改为地方政府的行政管理可以加速发展步伐。

3. 住房问题同裁减军备和债务等较大问题是不可能完全分开的。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издавания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
